



AVIZ
**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției de
cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est, adoptată
și semnată de România la Viena, la 5 mai 2006**

Analizând proiectul de **Lege pentru ratificarea Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est, adoptată și semnată de România la Viena, la 5 mai 2006**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.289 din 30.11.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,
Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est, adoptată la Viena, la 5 mai 2006 și semnată de România la aceeași dată.

Prin obiectul de reglementare al Convenției, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată fiind Camera Deputaților.

2. Pentru claritatea titlului, propunem următoarea redactare:

„Lege pentru ratificarea Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est, **adoptată la Viena, la 5 mai 2006, semnată de România la aceeași dată**”.

3. În cuprinsul Convenției, ar fi fost preferabil ca în locul sintagmelor „legislația națională” și „legislația națională a Părților Contractante” (art.1, 2 etc.) să se folosească sintagmele „legislațiile naționale” și „legislațiile naționale ale Părților Contractante”, întrucât Părțile Contractante nu au o legislație unică.

4. La **art.40 alin.(2)**, se utilizează doi termeni diferiți pentru aceeași operațiune, ceea ce este de natură să producă confuzie. Termenul „accedere” ar fi trebuit să fie tradus în ambele situații prin „aderare”.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU


București

Nr. 1649 / 4.12.2006.

ROMANIA



Nr. 43664

București 10.04.2006

MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI ȘI INTERNELOR
MINISTRU

APROB

Traian BĂESCU
PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DE ACORD

Călin POPESCU-TĂRICEANU
PRIM MINISTRU AL ROMÂNIEI

MEMORANDUM

De la:

Domnul **Vasile BLAGA**
Ministrul Administrației și Internelor

Avizat:

Domnul **Mihai-Răzvan UNGUREANU**
Ministrul Afacerilor Externe

Doamna **Anca Daniela BOAGIU**
Ministrul Integrării Europene

Domnul **Sebastian Teodor Gheorghe VLĂDESCU**
Ministrul Finanțelor Publice

Doamna **Monica Luisa MACOVEI**
Ministrul Justiției

Tema: **Semnarea Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est**

În conformitate cu măsurile aprobate prin Memorandum-ul MAI nr. 248732/04.01.2006 cu tema "Negocierea Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est" și Memorandum-ul MAI nr. 42794/21.03.2006 cu tema "Raportul runde de negocieri asupra Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est desfășurată în Bosnia și Herțegovina (6-10 martie 2006)", anexate, o delegație comună MAI-MAE a participat la negocierea Convenției de cooperare

polițienească pentru Europa de Sud-Est, runda finală de negocieri având loc în perioada 27-31 martie 2006, în Muntenegru.

Proiectul, realizat sub egida Pactului de Stabilitate pentru Europa de Sud-Est, are ca finalitate reglementarea pe baze juridice a cooperării în domeniul poliției între autoritățile competente dintr-o serie de state din regiunea Balcanilor: Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, Macedonia, Republica Moldova, România, Serbia și Muntenegru. Proiectul a fost promovat de către Republica Austria, cu sprijinul financiar al Republicii Federale Germania și expertiză din partea Europol, reprezentanții acestora susținând în mod activ discuțiile purtate în cadrul rundelor de negocieri. Angrenarea României în acest nou proiect este indisolubil legată și de modul în care este perceput locul și rolul țării noastre în arealul sud-est european, după aderarea la Uniunea Europeană, la 1 ianuarie 2007, așa după cum acestea au fost subliniate și de către vicepreședintele Comisiei Europene, Franco Frattini.

Convenția are ca obiectiv intensificarea și consolidarea cooperării polițienești în format multilateral, prin adoptarea normelor și a principiilor de acțiune în domeniu, consacrate și utilizate de statele membre ale Uniunii Europene. Practic, este vorba despre adaptarea la specificul regional a standardelor Schengen, în vederea alinierii politicilor și a răspunsului la amenințările aduse ordinii publice și siguranței, utilizate în regiune, la cele din spațiul comunitar, cu respectarea legislațiilor naționale ale statelor participante.

La Conferința de lansare a proiectului, desfășurată la Viena, în iunie 2005, Bulgaria, stat care anterior își asumase rolul de observator în cadrul negocierilor, a anunțat retragerea sa, motivând decizia sa prin faptul că, în domeniul care face obiectul convenției, are încheiate protocoale de colaborare cu toate statele implicate. Totodată, deși inițial nu au fost angrenate în acest proiect, Croația și Bosnia și Herțegovina și-au exprimat, în mod expres, intenția de a fi cooptate în negocieri, dorind să se numere printre statele semnatare.

Textul convenției a fost dezbătut pe parcursul a cinci runde de negocieri, care au avut loc în Albania, Croația, Macedonia, Bosnia și Herțegovina, Muntenegru, convenindu-se ca semnarea acesteia să aiba loc la Viena, la începutul lunii mai 2006. Textul rezultat în urma negocierilor, prezentat în anexă în limba engleză, limba oficială în care se va încheia, împreună cu traducerea în limba română, va fi semnat de către părți la Viena, la 5 mai 2006, conform calendarului președinției austriece a Uniunii Europene.

Precizăm că ultima rundă de negocieri, care a avut loc în Muntenegru, în perioada 27-31 martie 2006, a fost dedicată dezbaterii celor mai sensibile aspecte incluse în proiect, respectiv articolele 13 și 14, privind urmărirea transfrontalieră și supravegherea transfrontalieră, precum și armonizării textului.

În considerarea aspectelor controversate menționate anterior, care au generat dezbateri intense în cadrul celei de-a doua runde de negocieri, Croația a decis retragerea sa din proiect, adresând în acest sens o scrisoare coordonatorilor proiectului și informând reprezentanții statelor implicate în prima zi a ultimei runde de negocieri.

Prevederile art. 13 și 14 au fost dezbătute de partea română și la nivel intern, prin mandatul aprobat propunându-se fie eliminarea celor două articole din textul convenției, fie menținerea lor cu formularea de rezerve, astfel încât aceste prevederi să nu se aplice României. Precizăm în context că aceste prevederi, în formularea inițială, permiteau continuarea urmăririi sau a supravegherii în cazuri de urgență, pentru orice infracțiune care dă loc la extrădare, de către autoritățile competente ale unuia dintre statele contractante pe teritoriul unui alt stat contractant, fără informarea și obținerea autorizării prealabile din partea acestui din urmă stat. Prevederile erau controversate prin prisma efectelor pe care puteau să le producă raportat la gravitatea infracțiunii pentru care se permitea continuarea urmăririi sau a supravegherii în cazuri de urgență.

NOTĂ: Potrivit prevederilor Convenției europene privind extrădarea, infracțiune care dă loc la extrădare este orice infracțiune pedepsită cu închisoarea mai mare de 1 an.

Deși partea română a precizat poziția sa și motivele care au determinat-o, și-a manifestat disponibilitatea pentru a redacta și negocia textul acestor articole, astfel încât să existe un consens cu privire la conținutul lor. În consecință, grupul de lucru alcătuit din expertul EUROPOL, delegatul Republicii Moldova și delegații români a propus reformularea textelor celor două articole astfel încât aplicarea lor să nu fie imediată, ci condiționată de încheierea unor acorduri bilaterale. Aceste acorduri se vor încheia în virtutea prevederilor art. 34 din Convenție. Totodată, în cadrul acordurilor bilaterale pe care autoritățile competente ale părților contractante le vor încheia, acestea vor defini și domeniul material de aplicare, respectiv infracțiunile pentru care se va permite urmărirea transfrontalieră sau supravegherea transfrontalieră, fie prin intermediul unei liste exhaustive, fie extinzând aplicarea acestor articole la orice infracțiune care dă loc la extrădare.

Propunerea grupului de lucru a fost acceptată în unanimitate de negociatori. Expertul croat a apreciat noul text al celor două articole, indicând că noua formulare răspunde pe deplin intereselor Croației, putând fi acceptat de aceasta.

Articolul 27 privind echipele comune de anchetă a fost acceptat în forma inițială, cu sublinierea faptului că aplicarea acestuia depinde, de asemenea, de încheierea unor înțelegeri între autoritățile competente ale părților contractante, interesate să organizeze astfel de echipe de anchetă.

Restul articolelor au fost mai mult sau mai puțin acceptate în forma negociată anterior, modificările nefiind, însă, de esență, ci ținând de armonizarea și coerența textului. Depozitarul Convenției va fi Republica Albania.

NOTĂ: Rezultatele ultimei runde de negocieri, care a avut loc în Muntenegru, în perioada 27-31 martie 2006, sunt prezentate în anexă.

Având în vedere că s-a convenit încheierea acestei convenții la nivel statal, Serbia și Muntenegru figurează, în preambul, ca o singură entitate, definiindu-se ca parte contractantă. Convenția va fi însă semnată distinct pentru cele două republici, întrucât, potrivit structurii statale, domeniul afacerilor interne este gestionat separat de către autoritățile fiecăreia dintre cele două republici. Partea română a sesizat că redactarea paragrafului final nu este uzuală sub aspect tehnic (acesta fiind un paragraf „în oglindă” față de paragraful preambular) și, deși a acceptat motivația părții muntenege, care a insistat pentru menținerea defalcată a celor două republici în partea finală, a solicitat ca România să nu figureze între cele două componente ale statului unional, ci acestea din urmă să figureze una lângă cealaltă. Delegația sârbă a apreciat în mod special sugestia părții române, care a fost acceptată și de partea muntenegeană.

În considerarea celor de mai sus și având în vedere urgența demersului, Convenția urmând a se semna pe data de 5 mai 2006, **propunem următoarele:**

1. Semnarea **Convenției de cooperare polițienească pentru Europa de Sud-Est**, în baza textului rezultat în urma negocierilor;
2. Pentru România, documentul să fie semnat de către domnul Vasile BLAGA, ministrul administrației și internelor, cu ocazia Conferinței Ministeriale cu tema “Securitatea internă și noua politică de vecinătate” (Viena, 4-5 mai 2006);
3. Ministerul Afacerilor Externe să elibereze deplinele puteri necesare semnării.

Întocmit: Inspector Dragoș DINCĂ, expert Direcția Generală Integrare Europeană și Relații Internaționale-Ministerul Administrației și Internelor